第一图书网, tushu007.com

<<双语名著无障碍阅读丛书>>

图书基本信息

前言

多年以来，中国对外翻译出版有限公司凭借国内一流的翻译和出版实力及资源，精心策划、出版了大批双语读物，在海内外读者中和业界内产生了良好、深远的影响，形成了自己鲜明的出版特色。

二十世纪八九十年代出版的英汉(汉英)对照“一百丛书”，声名远扬，成为一套最权威、最有特色且又实用的双语读物，影响了一代又一代英语学习者和中华传统文化研究者、爱好者；还有“英若诚名剧译丛”、“中华传统文化精粹丛书”、“美丽英文书系”，这些优秀的双语读物，有的畅销，有的常销不衰反复再版，有的被选为大学英语阅读教材，受到广大读者的喜爱，获得了良好的社会效益和经济效益。

“双语名著无障碍阅读丛书”是中译专门为中学生和英语学习者精心打造的又一品牌，是一个新的双语读物系列，具有以下特点： 选题创新——该系列图书是国内第一套为中小学生量身打造的双语名著读物，所选篇目均为教育部颁布的语文新课标必读书目，或为中学生以及同等文化水平的社会读者喜闻乐见的世界名著，重新编译为英汉(汉英)对照的双语读本。

这些书既给青少年读者提供了成长过程中不可或缺的精神食粮，又让他们领略到原著的精髓和魅力，对他们更好地学习英文大有裨益；同时，丛书中入选的《论语》、《茶馆》、《家》等汉英对照读物，亦是热爱中国传统文化的中外读者所共知的经典名篇，能使读者充分享受阅读经典的无限乐趣。

无障碍阅读——中学生阅读世界文学名著的原著会遇到很多生词和文化难点。

针对这一情况，我们给每一本读物原文中的较难词汇和不易理解之处都加上了注释，在内文的版式设计上也采取英汉(或汉英)对照方式，扫清了学生阅读时的障碍。

优良品质——中译双语读物多年来在读者中享有良好口碑，这得益于作者和出版者对于图书质量的不懈追求。

“双语名著无障碍阅读丛书”继承了中译双语读物的优良传统——精选的篇目、优秀的译文、方便实用的注解，秉承着对每一个读者负责的精神，竭力打造精品图书。

愿这套丛书成为广大读者的良师益友，愿读者在英语学习和传统文化学习两方面都取得新的突破。

内容概要

多年以来，中国对外翻译出版有限公司凭借国内一流的翻译和出版实力及资源，精心策划、出版了大批双语读物，在海内外读者中和业界内产生了良好、深远的影响，形成了自己鲜明的出版特色。二十世纪八九十年代出版的英汉（汉英）对照“一百丛书”，声名远扬，成为一套最权威、最有特色且又实用的双语读物，影响了一代又一代英语学习者和中华传统文化研究者、爱好者；还有“英若诚名剧译丛”、“中华传统文化精粹丛书”、“美丽英文书系”，这些优秀的双语读物，有的畅销，有的常销不衰反复再版，有的被选为大学英语阅读教材，受到广大读者的喜爱，获得了良好的社会效益和经济效益。
“双语名著无障碍阅读丛书”是中译专门为中学生和英语学习者精心打造的又一品牌，是一个新的双语读物系列，《福尔摩斯探案精选》具有以下特点：选题创新——该系列图书是国内第一套为中小学生量身打造的双语名著读物，所选篇目均为教育部颁布的语文新课标必读书目，或为中学生以及同等文化水平的社会读者喜闻乐见的世界名著，重新编译为英汉（汉英）对照的双语读本。
这些书既给青少年读者提供了成长过程中不可或缺的精神食粮，又让他们领略到原著的精髓和魅力，对他们更好地学习英文大有裨益；同时，丛书中入选的《论语》、《茶馆》、《家》等汉英对照读物，亦是热爱中国传统文化的中外读者所共知的经典名篇，能使读者充分享受阅读经典的无限乐趣。
无障碍阅读——中学生阅读世界文学名著的原著会遇到很多生词和文化难点。
针对这一情况，我们给每一本读物原文中的较难词汇和不易理解之处都加上了注释，在内文的版式设计上也采取英汉（或汉英）对照方式，扫清了学生阅读时的障碍。
优良品质——中译双语读物多年来在读者中享有良好口碑，这得益于作者和出版者对于图书质量的不懈追求。
“双语名著无障碍阅读丛书”继承了中译双语读物的优良传统——精选的篇目、优秀的译文、方便实用的注解，秉承着对每一个读者负责的精神，竭力打造精品图书。
愿这套丛书成为广大读者的良师益友，愿读者在英语学习和传统文化学习两方面都取得新的突破。

作者简介

作者：（英国）柯南·道尔（Conan Doyle A.） 译者：梅绍武 屠珍

书籍目录

About Sherlock Hollmes 福尔摩斯其人 A Scandal in Bohemia 波希米亚丑闻 The Adventure of the Empty House 空房子 The Adventure of the Dancing Men 跳舞小人儿 Copper Beeches 紫铜榉 Steries of Sherlock Holmes 福尔摩斯故事一览 Sherlleck Hellmes Quetes 福尔摩斯名言集锦

章节摘录

版权页： "You are sure that she has not sent it yet?" "I am sure." "And why?" "Because she has said that she would send it on the day when the betrothal was publicly preclaimed. That will be next Monday." "Oh, then we have three days yet," said Holmes with a yawn. "That is very fortunate, as I have one or two matters of importance tolook into just at present. Your Majesty will, of course, stay in Londonfor the present?" "Certainly. You will find me at the Langham under the name of theCount Von Kramm." "Then I shall drop you a line to let you know how we progress." "Pray do so. I shall be all anrdety." "Then, as to money?" "You have carte Manche." "Absolutely?" "I tell you that I would give one of the provinces of my kingdom tohave that photograph." "And for present expenses?" The King took a heavy charnels leather bag from under his cloakand laid it on the table. "There are three hundred pounds in gold and seven hundred innotes," he said. Holmes scribbled a receipt upon a sheet of his note-book andhanded it to him. "And Mademoiselle's address?" he asked. "Is Briony Lodge, Serpentine Avenue, St. John's Wood."“ 您肯定她还没把那张照片寄出去吗? ”“ 这我敢肯定。
”“ 为什么? ”“ 因为她说过她会在公开宣布婚礼那天把它寄出，那就是下星期一。
”“ 噢，那咱们还有三天时间呢。
”福尔摩斯打个呵欠，说道，“ 目前我还有一两件重要的事要处理。
陛下当然还要待在伦敦吧? ”“ 当然。
你可以在兰厄姆饭店找到我，用的是冯·克拉姆伯爵这个姓名。
”“ 那我们会写信把进展情况告诉您。
”“ 请一定这样做。
我会焦急地等待。
”“ 那么，费用怎么说呢? ”“ 全由你自行决定。
”“ 没有任何条件吗? ”“ 不瞒你说，我宁愿付出我领土上的一个省份换回那张照片。
”“ 那么眼前的费用呢? ”国王从他的大氅里面拿出一个很沉的羚羊皮钱袋，放在桌上。
“ 这里有三百镑（此处指英镑。
以下类同。
）金币和七百镑钞票，”他说。
福尔摩斯在笔记本中一页上潦潦草草地写了收条，撕下来递给国王。

媒体关注与评论

学习英语没有任何捷径可图，老想找捷径的人是永远学不好的，要想学好必须定下心来打一场持久战。
……要从阅读中学到好的、地道的英语，我们不妨读细一点，甚至对好的句子、段落加以背诵。
但阅读不应该只限于写一些漂亮句子，更重要的是得到知识，不仅是专业知识，而且是广泛的人文知识，这是学好英语的关键所在。
——熊德倪 北京外国语大学教授　在基础阶段后期，或高年级，要努力背诵名篇，譬如说，背50—100篇。
无论从语言还是内容来说，这都是精华。
背熟了，对了解西方文化，研究文字的运用都有好处。
——梅仁毅 北京外国语大学教授、博士生导师　在我看来，多背诵好的文学作品，无论是中国的，外国的，都大有益于自己的写作。
就是在阅读一些小说时，有些好的句子、段落，也可以背下来。
……处处留心皆学问。
只要肯读书，多背诵，自己的感受能力、表达能力必会长进。
——秦朔 《第一财经日报》总编辑

编辑推荐

《双语名著无障碍阅读丛书:福尔摩斯探案精选》是为中小学生量身打造的双语名著读物，所选篇目均为教育部颁布的语文新课标必读书目，或为中学生以及同等文化水平的社会读者喜闻乐见的世界名著，重新编译为英汉（汉英）对照的双语读本。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com